

# L'Etendard National.

JUSTICE ET LIBERTE.

FERD. GAGNON, Rédacteur.

LOUIS P. BREAU, Imprimeur.

Vol. I...No. 59.

WORCESTER, MASS., 20 SEPTEMBRE, 1870.

Prix 4 Cents.

## L'Etendard National. FEUILLETON

Organe des Canadiens-Français aux Etats-Unis.

de L'Etendard National.

Parait le Lundi et le Jeudi.

Gagnon & Breault  
Propriétaires.

Bureau de Rédaction,  
Agence générale d'Affaires,  
Rue Mechanic, Stockwell's Block

Imprimerie de  
TYLER & SEAGRAVE,  
No. 252 Main Street,  
en face de l'Hotel de Ville.

PRIX DES ABONNEMENTS.  
Les abonnements sont invariablement payables d'avance.

Etats-Unis.	
Pour un an,	\$7.00
Pour six mois,	4.50
Pour trois mois,	3.00
Canada.	
Pour un an,	\$11.75
Pour six mois,	8.00
Pour trois mois,	5.00

Les frais de port inclus.  
Nous recevons le greentback et le papier-monnaie Canadien au pair.  
Toute correspondance d'une nature personnelle est chargée 5 cts. par ligne, et doit être accompagnée du prix pour être publiée.  
Tout semestre commencé se paie en entier.  
Pour discontinuer son abonnement, il faut en donner avis au moins quinze jours d'avance.  
Toutes lettres d'affaires, communications et correspondances doivent être adressées franco à

L'ETENDARD NATIONAL,  
WORCESTER, MASS.

ANNONCES.  
Pour les annonces, nous comptons par pouces carrés.

Largeur	Prix	Chaque insertion subséquente
1 pouce,	\$1.00	35 cent
2 pouces,	1.50	50
3 pouces,	2.00	75
4 pouces,	2.50	1.00
1/2 de colonne,	3.00	1.25
1/3 de colonne,	4.00	1.50
1/4 de colonne,	5.00	2.25
1/2 colonne,	12.00	4.50

Des contrats spéciaux seront faits avec ceux qui annonceront à l'année ou pour six mois.  
20 cents par ligne pour toute matière insérée dans le corps du journal.

Largeur	Prix	Chaque insertion subséquente
1 pouce,	\$1.00	35 cent
2 pouces,	1.50	50
3 pouces,	2.00	75
4 pouces,	2.50	1.00
1/2 de colonne,	3.00	1.25
1/3 de colonne,	4.00	1.50
1/4 de colonne,	5.00	2.25
1/2 colonne,	12.00	4.50

Special contracts made with yearly and half-yearly advertisers.  
Reading matter advertisements, 20 cents per line.

By a special contract, Messrs. Tyler & Seagrave, printers of this journal, are the only authorized collectors of sums due for advertising in the City of Worcester, Mass.

Noms des Fondateurs de L'Etendard National.  
Président—P. L. Paquette.  
Vice-Prés.—L. P. Lamoureux.  
Trésorier.—L. A. Lamoureux père.  
Secrétaire.—L. A. L'Etourneau.  
Gérant.—Ferd. Gagnon.

DIRECTEURS.  
MM. Ed. Charrette, Ed. Lafaille, F. X. Brazeau, A. Demers.

AUTRES FONDATEURS.  
A. Moussette, Ecr., St. Albans, Vt.;  
J. B. Gagnon, Concord, N. H.; Emery Lapierre, Concord, N. H.; S. Lacasse, Manchester, N. H.; F. X. Marchesseault, Spencer, Mass.

Joseph Desantels, Z. Lafitte, Léon Robert, Adrien Girardin, M. Proulx, C. Paquette, F. C. Tougas, C. La-liberté, Henri Neault, J. B. Tougas, Jos. Forest, Moïse Beaudet, P. Bryère, Worcester, Mass.  
Société, St. Jean Baptiste, Worcester.

J. P. HOWLAND, JR.  
Marchand de

Chapeaux, Casques,

Fournitures pour hommes,  
101 Rue Main, Worcester, Mass.  
Venez et examinez.  
17

## L'Etendard National.

Worcester 20 Sept. 1870.

Comment lire.

Nous avons cherché à démontrer, dans notre dernier numéro, l'utilité qu'il y a pour notre population française de l'Union, de lire assidûment les journaux français. C'est un moyen, disions-nous, de satisfaire nos besoins intellectuels, moraux et religieux. Pour cela, maintenant, est-il nécessaire de lire tout ce qui nous tombe sous les yeux, de lire quand même, de lire jusqu'à se fatiguer. Nous disons non.

L'esprit de l'homme ressent sans aucun doute le besoin d'être nourri aussi bien que le corps, pour que tous deux acquièrent la vitalité propre à chacun. Pour que tous deux prennent chaque jour une nouvelle vigueur.

Mais de même qu'un travail excessif peut finir par affaiblir le corps et par l'épuiser, de même une trop grande application de l'esprit sur un sujet peut finir par en briser les ressorts et le rendre inerte.

Si l'estomac de chacun exige une nourriture substantielle appropriée à sa nature, l'esprit de chacun demande aussi une nourriture saine qu'il soit apte à s'approprier. Surchargez le premier de vivres, et vous en souffrez. De même de l'esprit.

Ce n'est donc pas une lecture à outrance que nous suggérons : loin de là. L'homme sage doit se modérer en toute chose. Ce qu'il faut, c'est une lecture saine, facile et courte, mais une lecture quotidienne autant que possible.

Cet exercice constant finit par devenir une nécessité pour l'esprit : à tel point que si celui qui s'y livre en est privé soudain, il finit par trouver la vie ex-essivement ennuyeuse.

S'il est donc d'absolue nécessité pour notre population de s'habituer de bonne heure à la lecture, elle le doit faire avec discernement et ménagement.

Pas n'est besoin de lire beaucoup, ce qu'il faut, c'est lire avec fruit.

Remarque une seule bonne idée dans un seul écrit, s'y arrêter, s'en pénétrer, y réfléchir et s'en convaincre, rapporte cent fois plus de bénéfices à l'intelligence que pa courir cent pages à la vapeur.

Ce qu'il faut, enfin, pour couronner l'édifice des connaissances, c'est autant que possible la discussion de cette idée qu'on aura remarquée. Par ce moyen l'on peut y découvrir des aperçus nouveaux, qui ont pu échapper à l'auteur ; ceux-ci fournissent matière à de nombreux commentaires, et dans une société où un seul homme saurait lire, tous, en discutant, peuvent profiter de l'avantage d'un seul. Une fois l'idée comprise et trouvée avantageuse, quoi de plus amusant et de plus utile que de la répandre autant que possible parmi les siens.

Par là, l'idée devient commune à tous, et l'union qu'elle produit augmente d'autant la force intellectuelle de la nation.

### LA SITUATION

Les dernières nouvelles de la guerre ne manquent pas d'intérêt, mais elles sont moins palpitantes que ces jours derniers.

L'avant-garde prussienne, le 17, occupait la vallée de la Seine, Villeneuve, Moisy, Romanville et Aubervilliers et on pouvait en apercevoir les premiers traits des forts les plus avancés des murs de la capitale.

Paris est amplement approvisionné pour un siège de deux mois et plus.

Il y a déjà eu quelques escarmouches entre les avant-postes des deux côtés, et cette fois le succès a couronné le drapeau français. L'on parle d'une probabilité d'entente entre Jules Fravre et Bismark, grâce à l'intermédiaire de Lord Lyons, l'ambassadeur anglais à Paris.

L'on dit aussi que Paris s'attend à une attaque tellement prochaine que les consuls étrangers en sont sortis.

### LA GUERRE.

#### DEPECHE TELEGRAPHIQUES.

Le général Trochu a publié la proclamation qui suit : " On entendu la canonade hier soir. Neuilly est bien approvisionné de comestibles et d'eau. Les portes de Paris seront fermées demain. Il y a au delà de six millions de livres de poudre dans la ville. On a détruit sur la Seine dix-sept ponts. Nulle forteresse française n'a encore été prise par les Prussiens. Le peuple de Paris est reconnaissant envers les américains et toute les classes de la population sont déterminées à se battre jusqu'à la mort."

Une dépêche de St. Denis datée du 14, dit que les Prussiens approchent de Paris par milliers. Des calculs exacts estiment le nombre des Prussiens à 400,000.

Une dépêche de Paris dit que M. Thiers a reçu de nouvelles instructions pour traiter de la paix, et qu'on espère arriver au but.

L'Impératrice Eugénie et le Prince Impérial ont quitté Hasting pour Torquay.

A en core vu des vapeurs de guerre français dans la Manche, se dirigeant vers l'est.

Le Daily News de Londres publie une lettre de Berlin faisant connaître les vues du gouvernement prussien. Le correspondant dit que la Prusse ne consentira pas à négocier avec le gouvernement républicain de Paris.

Le roi Guillaume veut d'abord s'emparer de Paris, puis établir la régence, et alors il assemblera le Sénat et le Corps Législatif, qui devront nommer des commissaires avec autorisation de conclure la paix aux conditions que proposera la Prusse. Quand ce traité aura été conclu, Napoléon sera remis en liberté et la France sera libre de se donner un gouvernement de son choix.

Le blocus de l'Elbe a été abandonné, en sorte que le cours de cette rivière est maintenant libre et ouvert à la navigation.

Toutes les communications entre Paris et Lyon ont été interceptées. Les Prussiens ont coupé les fils du télégraphe et détruit les chemins de fer à Monttereau, à seize milles au nord-est de Melun.

Une partie de l'armée de Bazaine, échappée en passant à travers les corps prussiens qui font le siège de Metz, et elle s'avance sur Paris sous les ordres du maréchal Canrobert.

On annonce que Garibaldi prendra bientôt le commandement d'une légion italienne qui se joindra aux Français pour combattre les Allemands.

Le bombardement de Metz, dit une dépêche de Berlin, en date du 15, a été poursuivi avec une vigueur terrible pendant toute la nuit hier, et l'on a opposé qu'une faible résistance sur les ouvrages avancés de la ville.

Le correspondant du N. Y. World télégraphie que les Prussiens ne paraissent pas être en grand nombre directement devant Paris.

Leur principal corps d'armée semble être disposé en une espèce de demi-cercle s'étendant à peu près de Villiers-Cotterets, au nord-est de Melun, jusqu'à Elbeuf, au sud-est de la capitale, et de Chateau-Thierry, en arrière de Meaux, jusqu'à Province sur le chemin de fer de Troyes.

La garnison de Soissons a énergiquement refusé de capituler, ce qui embarasse considérablement les Prussiens dans leurs opérations sur la Seine.

Le bruit court que Canrobert s'est échappé de Metz, a gagné Sedan et Mézières, et menace de prendre les Prussiens en flanc du côté de Rheims et de Laon.

On ne s'attend pas que les Prussiens commencent le bombardement des forts de Paris avant quelques jours. On permet encore à un grand nombre de femmes et d'enfants de quitter la ville.

Le gaz a été coupé, mais on en faisait si peu usage dans les maisons de Paris, que l'inconvénient est moins grand qu'on ne pensait.

Bon nombre de journaux parisiens transmettent leurs bureaux à Tours ; mais les principaux continueront leur publication à Paris.

Une dépêche de Londres rapporte que l'Autriche, l'Italie et la Russie ont conclu une alliance dans le but de se séparer la Turquie d'Europe. La Russie s'annexerait aussi la Pologne Prussienne, l'Autriche la Silésie Prussienne, et l'Italie cette partie du Tyrol qui lui appartenait jadis. Toutes ces nouvelles ont causé une profonde sensation dans les cercles diplomatique, et l'on appréhende une grande complication des événements.

Les révolutionnaires d'Italie veulent toujours avoir Rome. Aux dernières nouvelles le Pape et la Cour de Rome se seraient réfugiés dans le château Saint-Ange.

Le peuple romain serait tellement convaincu de l'inutilité de ses efforts pour défendre la Ville Eternelle, qu'il en aurait déjà ouvert les portes à l'ennemi, sans la surveillance des zouaves pontificaux. Le Gén. Kanzler a lui-même émis l'opinion qu'il serait inutile de vouloir lutter à main armée contre les bandits garibaldiens trop nombreux pour la petite armée pontificale.

Le choléra asiatique exerce, paraît-il, ses ravages dans la Perse et le sud de la Russie. Sur cent cas à St. Pétersbourg, la semaine dernière, quarante-trois ont été mortels. La maladie n'a pas encore cependant de caractère épidémique.

Le typhus et la dissenterie exercent aussi leurs ravages parmi les Prussiens à Metz et à Strasbourg.

Un grand nombre de fémies vont grossir les rangs de l'armée française.

### Affaire Guibord.

Tous nos lecteurs ont entendu parler du fameux procès occasionné à Montréal par la mort d'un nommé Joseph Guibord et le refus du clergé de lui donner la sépulture ecclésiastique, parce qu'il appartenait à l'Institut Canadien.

En Conr Supérieure, M. le Juge Mondelet, par son jugement, avait donné gain de cause à l'Institut et condamné le Séminaire à enterrer Guibord dans la terre sainte.

Le 10 ult., la Cour de Révision, composée des Juges MacKay, Torrance et Berthelot, a annulé le jugement de la Cour Supérieure, en sorte que Guibord n'entrera pas dans la terre sainte, par suite de son obstination à faire partie de l'Institut excommunié.

On s'attend à ce que la Cour d'Appel confirme le jugement en Révision.

FERD. GAGNON, Rédacteur.  
Vol. I...No. 59.  
L'Etendard National.  
Organe des Canadiens-Français aux Etats-Unis.  
Parait le Lundi et le Jeudi.  
Gagnon & Breault  
Propriétaires.  
Bureau de Rédaction,  
Agence générale d'Affaires,  
Rue Mechanic, Stockwell's Block

Imprimerie de  
TYLER & SEAGRAVE,  
No. 252 Main Street,  
en face de l'Hotel de Ville.  
PRIX DES ABONNEMENTS.  
Les abonnements sont invariablement payables d'avance.  
Etats-Unis.  
Pour un an, \$7.00  
Pour six mois, 4.50  
Pour trois mois, 3.00  
Canada.  
Pour un an, \$11.75  
Pour six mois, 8.00  
Pour trois mois, 5.00  
Les frais de port inclus.  
Nous recevons le greentback et le papier-monnaie Canadien au pair.  
Toute correspondance d'une nature personnelle est chargée 5 cts. par ligne, et doit être accompagnée du prix pour être publiée.  
Tout semestre commencé se paie en entier.  
Pour discontinuer son abonnement, il faut en donner avis au moins quinze jours d'avance.  
Toutes lettres d'affaires, communications et correspondances doivent être adressées franco à  
L'ETENDARD NATIONAL,  
WORCESTER, MASS.

ANNONCES.  
Pour les annonces, nous comptons par pouces carrés.  
PRIX DES ANNONCES.  
Largeur Prix Chaque insertion subséquente  
1 pouce, \$1.00 35 cent  
2 pouces, 1.50 50  
3 pouces, 2.00 75  
4 pouces, 2.50 1.00  
1/2 de colonne, 3.00 1.25  
1/3 de colonne, 4.00 1.50  
1/4 de colonne, 5.00 2.25  
1/2 colonne, 12.00 4.50  
Des contrats spéciaux seront faits avec ceux qui annonceront à l'année ou pour six mois.  
20 cents par ligne pour toute matière insérée dans le corps du journal.  
RATES OF ADVERTISING.  
Largeur Prix Chaque insertion subséquente  
1 pouce, \$1.00 35 cent  
2 pouces, 1.50 50  
3 pouces, 2.00 75  
4 pouces, 2.50 1.00  
1/2 de colonne, 3.00 1.25  
1/3 de colonne, 4.00 1.50  
1/4 de colonne, 5.00 2.25  
1/2 colonne, 12.00 4.50  
Special contracts made with yearly and half-yearly advertisers.  
Reading matter advertisements, 20 cents per line.  
By a special contract, Messrs. Tyler & Seagrave, printers of this journal, are the only authorized collectors of sums due for advertising in the City of Worcester, Mass.

Noms des Fondateurs de L'Etendard National.  
Président—P. L. Paquette.  
Vice-Prés.—L. P. Lamoureux.  
Trésorier.—L. A. Lamoureux père.  
Secrétaire.—L. A. L'Etourneau.  
Gérant.—Ferd. Gagnon.  
DIRECTEURS.  
MM. Ed. Charrette, Ed. Lafaille, F. X. Brazeau, A. Demers.  
AUTRES FONDATEURS.  
A. Moussette, Ecr., St. Albans, Vt.;  
J. B. Gagnon, Concord, N. H.; Emery Lapierre, Concord, N. H.; S. Lacasse, Manchester, N. H.; F. X. Marchesseault, Spencer, Mass.  
Joseph Desantels, Z. Lafitte, Léon Robert, Adrien Girardin, M. Proulx, C. Paquette, F. C. Tougas, C. La-liberté, Henri Neault, J. B. Tougas, Jos. Forest, Moïse Beaudet, P. Bryère, Worcester, Mass.  
Société, St. Jean Baptiste, Worcester.

J. P. HOWLAND, JR.  
Marchand de  
Chapeaux, Casques,  
Fournitures pour hommes,  
101 Rue Main, Worcester, Mass.  
Venez et examinez.  
17

APPRENTI DEMANDE.

Un jeune canadien de 15 à 16 ans, sachant lire et écrire le français, trouvera de bons avantages pour apprendre le métier d'imprimeur, eu s'adressant à notre bureau, dès cette semaine. Empressez-vous de faire application.

A nos abonnés.

Plusieurs de nos abonnés se plaignent de retard dans l'envoi du journal. Nous les prions de ne pas nous en attribuer la cause. Le fait provient de l'administration postale, sans aucun doute. Il est toujours difficile de contrôler les employés publics. Nous prions donc les intéressés qui auront à se plaindre, de nous en avvertir aussitôt, tout en s'informant eux-mêmes aux maîtres de poste de la cause du retard. En nous aidant mutuellement, nous pourrions réussir à être tous satisfaits.

Remerciements.

A une assemblée extraordinaire de la Société St. Jean-Baptiste de Worcester, qui a eu lieu le 11 courant, des remerciements ont été votés à MM. C. Paquette, ex-Président, et Joseph Marchessault, Président de la dite Société, pour les services qu'ils ont rendus à la Convention des Sociétés Canadiennes-Françaises qui a eu lieu à St. Albans, Vt., le 30 et 31 août.

H. L. ROCHELEAU, Sect.-Corr.

La Soeur de Charité.

On rapporte qu'une soeur de charité, venant de panser un soldat, a eu les deux jambes emportées par un boulet de canon. Quelques journaux de l'Est ajoutent de courts détails à ce simple mais admirable fait divers.

C'était à Reischschaffen; une jeune religieuse suivait nos troupes battant en retraite. Tout à coup elle s'arrête. Un soldat vient de tomber, elle a entendu un cri. Un instant après, elle est auprès du blessé qu'elle console.

Son saint travail est fini et, le doigt au front, elle ébauche un signe de croix aussitôt interrompu.

Un boulet de canon arrive qui lui emporte les deux jambes et elle tombe mourante sur le blessé.

Son nom, qui le dira? qui peut le dire? elle n'en a pas. C'est une soeur de charité.

C'était après la guerre de Crimée; je me rendais de Bâle à Strasbourg; à Colmar mon wagon était littéralement envahi par un essaim de religieuses. Parmi elles il s'en trouve une toute jeune et fort jolie qui prend place, les joues rougissantes et les yeux baissés, à côté de la supérieure.

C'est probablement, dis-je en moi-même, une novice que l'on mène à son couvent et j'avoue qu'elle est bien gardée.....

A peine ai-je fait cette réflexion, que la prétendue novice se tourne négligemment de mon côté, et je vois briller sur sa poitrine, à côté de son christ de cuivre, la croix de la Légion d'Honneur.

Au même instant, je fais une autre remarque: la jeune religieuse n'a qu'un bras.....

Je ne saurais dire le serrement de coeur et quelle douce admiration j'éprouvai à la vue de cette infirmité et de cette croix.

J'avais entendu parler du rôle héroïque joué par nos religieuses sur le champ de bataille de l'Alma et d'Inkermann, et je devinais, sans peine, quel que trait d'abnégation et de courage.

Ce bras absent et cette croix rayonnante me disaient tout.

—Vous étiez en Crimée, ma soeur? lui dit en se découvrant avec respect, un vieillard qui voyageait avec nous.

Oui, monsieur, fait la petite religieuse en baissant de plus en plus les yeux.

Le vieux monsieur était curieux, il fit mille questions, mais avec tant d'urbanité et de sympathie que la conversation devint bientôt générale, familière.

La petite novice, je veux dire la petite religieuse, nous conta cet épisode.

C'était à l'Alma après la bataille. J'entendis non loin de moi, sous un arbre, un soupir, un gros soupir et puis, j'aperçus, au-dessus des hautes herbes, une main qui m'appela.

J'arrivai bien vite. C'était un officier russe qui se mourait. Je voulus panser ses blessures, mais, avec un triste sourire, il me fit comprendre que c'était inutile. Alors, j'approchai un crucifix de sa bouche, mais le malheureux l'écarta doucement et, souriant toujours, embrassa.....

—Qu'embrassa-t-il? demanda le vieux monsieur.

—Ma main! dit la petite religieuse en laissant retomber son voile.

LE MAGASIN POUR ACHETER VOS Hardes Faites OU DES HABITS SUR COMMANDE EST CELUI DE D. H. EAMES, MAISON OU L'ON VEND A UN SEUL PRIX.

Il tient l'assortiment le plus considérable du Comté de Worcester et vend toujours les habits au plus bas prix possible. Outre cela, les marchands qu'on y achète et qui ne donnent pas satisfaction peuvent être renoués à Mr. Eames qui vendra le prix d'achat.

L'OUVRAGE de PRATIQUE, est le meilleur qu'on peut acheter et qui est le plus utile à ceux qui ont des enfants ou qui ont des affaires à régler. Les habiles, les sages et les consciencieux qui nous emploient, nous payent très bien et nous nous en rendons compte.

D. H. EAMES, Coin des rues Main et Front,

Venant de conclure un engagement avec D. H. EAMES, je serai heureux de rencontrer mes amis et compatriotes canadiens au magasin, si connu par son système d'Un Seul Prix.

H. F. NORMAND.

AVERY DAVIS. TAILLEUR ET MARCHAND DE FOURNITURES pour HOMMES.

No. 267, MAIN ST.—BLOC PIPER, [Ancien Magasin Doherty.]

Presqu'en face de la Banque Nationale, Worcester, Mass.

6 sept. 3m

A PROPOS DE BOTTES. GRAND ASSORTIMENT CHOSIS DE BOTTES ET SOULIERS DE TOUTES ESPECES CHEZ

O. C. HAVENS, 219, Main St.—Worcester.

Sept 2 3m

CHARBON DE LA RUE MANCHESTER ET DE LA CIE.

T. W. WELLINGTON & CIE VENDENT, à leur entrepôt sur la Rue MANCHESTER, et à leur entrepôt de la Cité, coin des Rues SOUTHBURIDGE et HOMOND, du CHARBON à la tonne ou par cargaison, tel que Franklin, Lehigh, La Kawanna, Wilksbarre, Burnside, Bituminous.

Les ordres doivent être laissés aux bureaux, Chambre No. 1, côté droit, en entrant dans le bureau de poste et au No. 110 rue Southbridge, ou aux entrepôts.

Sept 2 3m

CHARLES V. PUTNAM

Profitez de cette occasion pour informer vos amis et le public en général, qu'on le trouvera à son ancien comptoir,

No. 143 Rue Main, WORCESTER, MASS.,

Où l'on pourra trouver un assortiment complet de Fournitures, Yaisselles, MIROIRS, METALES, VOITURES D'ENFANTS, CHEMISES et CALECONS, Collets de Papier, Papiers et toute sorte d'Articles de Gout.

Remerciant le public des faveurs passées il sollicite son patronage pour l'avenir, comme si généralement donné à l'ancien magasin.

PUTNAM BROS. 3 Novembre. 3m

J. C. MOULTON.

FOURNITURES POUR DAMES ET MESSIEURS.

DENTELLES, TOILES FINES, PORTE-MANTEAUX, BIJOUTERIE, BAS, GANTS, MOUCHOIRS, MARCHANDISES DE GOUT.

UN SEUL PRIX, MAIS TRES BAS. No 162 1/2 Main St.—En face du Mechanics Hall—Worcester. 2 sept. 3m

CLARK & ROBINSON

MARCHANDS, EN GROS ET EN DETAIL

De cadres d'images, gravures, lithographies, peintures.

MIROIRS DE TOUTES ESPECES

IMAGES CATHOLIQUES en grande variété.

CHAMBRE 7 EN HAUT

No 240 MAIN ST WORCESTER

22 Aout 70 3m

REVOLUTION A CONCORD N. H. Grande réduction dans les prix au magasin de Churchill, Kilburn & Cie. Ces messieurs viennent de recevoir un assortiment considérable de marchandises diées et d'automne qu'ils vendront à prix réduits. Les Canadiens sont invités à aller voir les articles et demander les prix chez

CHURCHILL, KILLBURN & CIE. Concord, N. H.

Charles Pacaud, Avocat & Procureur

Bureau de Chas. A. Holbrook, No. 4, Flegg's Building, Worcester.

Mr. Pacaud, informe respectueusement les Canadiens résidents aux Etats-Unis, qu'il se chargera de la collection des dettes et de toutes autres espèce d'affaires judiciaires devant les Cours de justices des Etats-Unis et du Canada.

Mr. Pacaud pourra être consulté, soit à son bureau ou par correspondance, et dans ce dernier cas, les personnes qui désirent le consulter, devront inclure dans leur lettres, la somme de deux dollars, pour frais de consultation.

Le Hair Vigor

D'AYER

C'EST une préparation qui agit à la fois agréablement et efficacement pour la conservation des cheveux. Les cheveux affaiblis ou pris sont bientôt remis à leur couleur primitive avec tout l'éclat et la fraîcheur du jeune âge. Les cheveux clairs deviennent mieux fournis par l'usage de cette préparation, qui empêche aussi la chute des cheveux et leur fait pousser, sans jamais, la calvitie. Rien ne peut se comparer à ce remède pour la chevelure lorsque les follicules sont détruits, ou que les glandes sont desséchées et malades. Mais ce qui en reste peut être sauvé par cette préparation. Au lieu de salir les cheveux par un sébum gras, elle les nettoie et leur donne de la vigueur. Son usage occasionne l'empêcher les cheveux de devenir gris ou de tomber, et conséquemment, empêchera la calvitie. Libre de toutes les substances délétères qui compromettent les préparations dangereuses et injurieuses pour les cheveux, le "VIGOR" ne peut que leur être avantageux sans leur nuire.—S'il ne veut pas leur nuire.

COIFFEUR, rien autre chose ne peut être plus désirable. Cette préparation ne contient ni huile, ni teinture—elle ne salit pas la toilette, blanche, et cependant elle tient longtemps sur les cheveux, leur donnant un brillant et agréable parfum.

Préparé par le Dr. J. C. Ayer & Co., CHIMISTE PRATIQUE ET ANALYTIQUE, LOWELL, MASSACHUSETTS. PR X.—\$1.00.

En vente chez tous les dr. gistes partout. 1vr.

RECOMPENSE !!!

Il y aura à Malborough, cet automne, un grand bal canadien. Tous ceux qui iront à ce bal recevront un billet d'admission portant un numéro. Il y a trois prix à obtenir. Une jument noire de 5 ans, valant \$200, une voiture (buggy) valant \$50 et un harnais neuf valant \$50. Le prix d'admission est d'une piastre. Les dames sont admises gratis. Tout en s'amusant on aura la chance de pouvoir gagner une des trois prix offerts. Ainsi donc si quelq'un se présente à vous avec des billets d'admission à ce bal promettant trois prix ou trois numéros gagnant, ne le redoutez pas, mais au contraire achetez en avec confiance. Le jour de la date du bal apparaîtra 15 jours d'avance dans l'Etendard National. Achetez des tickets, ils sont tous numérotés: il y a trois numéros gagnant.

GRANDE NOUVELLE!

Nous sommes heureux d'annoncer à nos nombreux amis de Worcester, et au public en général que nous sommes prêts à leur montrer l'assortiment le plus complet de Hardes Faites pour hommes et enfants, qu'il y a dans cette ville et le tout sorti de nos propres manufactures, ce qui est une garantie suffisante de leur goût et de leur durée. Nos amis Canadiens trouveront aussi un bon assortiment de Surtrouts en draps noir et bleu, très rares dans cette ville depuis plusieurs mois. Nos prix sont de 25 à 30 par cent plus bas que l'an dernier et variant de \$10 à \$25 et \$28 par habillement selon la qualité.

Nous avons aussi un mot à dire de notre assortiment de Pardessus (Capots) qui est composé des draps les plus recherchés qu'on emploie dans cette ligne, et nous en avons de toutes les façons depuis le court Sac jusqu'au long Surtrout, (Pardessus à taille).

Notre département de commande a aussi été soigné avec attention, nous avons les morceaux les plus choisis des manufactures Anglaises et Américaines.

LA FRANCE ET LA PRUSSE

si bien connues pour leurs draps qui sont de qualités et de couleurs renommées ont aussi grandement contribué à notre assortiment.

Nos patrons pour Vestes en velours et cachemires sont sans contredit les plus nombreux et les mieux assortis de la ville.

Ayant l'habile Mr C. E. NEWCOMB pour diriger ce département, ce qui est suffisant pour nous faire que nos pratiques trouveront toujours nos Hardes Faites avec gout et avec soin et tel qu'on nous l'ordonnera, ce qui nous donne à croire que nous serons toujours

EN PAIX

avec nos amis. Venez et jugez par vous-mêmes. Nous n'avons qu'un seul prix, et garantissons nos marchandises tels qu'elles sont représentées.

WARE, PRATT & Cie.,

Nos. 226 & 230, Rue Main, Bâtisse en marbre, tout pres du bureau de poste.

Ayant contracté un engagement avec WARE, PRATT & CIE., je me ferai un plaisir de montrer nos marchandises à mes nombreux amis de Worcester et des environs, de faire connaissance avec ceux que je n'ai pas encore eu le plaisir de rencontrer.

H. LOUIS ROCHELEAU.

BIGELOW & BILLINGS,

Marchands de Chaussures, Souliers, ET BOTTES.

De tous genres, POUR HOMMES, FEMMES, ENFANTS, No. 225 Main Street, WORCESTER, MASS.

HENRY BIGELOW. HENRY BILLINGS. oct28 9 21st

FAIRBANKS & PIPER,

Pharmaciens, MARCHANDS de MEDECINES FRANCAISES, PARFUMS, ET ARTICLES DE TOILETTE.

MEDICINES détoutes espèces préparées (Soudages, Supports, &c.), toujours en mains.

VINS PURS ET LIQUEURS, Médicinales à vendre.

Nous référons avec permission au Docteur N. JACQUES

Souvenez vous de la pharmacie. FAIRBANKS & PIPER, Pharmaciens, 10 Rue Front. Worcester, 7 Avril, 1870. 3p3n

F. A. CLAPP,

MAGASIN DE Chapeaux, Casques, Pelteries. Gants, Mitaines Fournitures d'hommes, Valises, Sacs de Voyage et Collets de papier. 223 Rue Main. Worcester, 23 Avril. 6m

\$1000 de Recompense. Les Citoyens de D. Bux (De Bux, Via Fugate) gouvernent de toutes les maladies du Poir, des Reins, de la Vessie, de l'Estomac, du Système Oratique, des Affections particulières au sexe féminin, de la Designe Generale et de tous les maux des Organes Urinaires, chez les deux sexes. 1000 seront payés à ceux que le Remède pour les maladies de D. Bux n'aura pas guéris des hemorrhoides internes, signifiant ou causant des démangeaisons. Ces remèdes sont vendus partout. Marchands Canadiens, ay-zen toujours en venet à vos magasins. Ecrivez pour pamphlet. L. F. BINGHAM et CIE., 142 Frank'n St., Baltimore, Md.

M. E. SHATTUCK, Tabacconiste et Marchand de Tabac et cigars en gros et en détail.

Les Canadiens son invites à venir acheter leur tabac à mon entrepôt. 261 Rue Main. Clark's Block, Worcester, Mass, Juin 28, 3m.

DOCTEUR N. JACQUES,

Medecin et Chirurgien, diplôme de l'Université Victoria de Colourg.

Le Dr. Jacques traite toute espèce de Maladies aiguës et chroniques et attire l'attention des malades atteints des maladies suivantes: Maux de Gorge, Tox, Catarrhs, Bronchite, Phisie ou Consumption, Rhumatismes, articulaires, inflammatoires, musculaires, etc., etc. Les maladies du Cerveau, du Coeur, de l'Estomac, du Foie, des Reins, de la Vessie, en un mot, toutes les Maladies aux quelles les organes sont sujets.

Le Docteur donnera un soin tout particulier aux maladies des femmes, tels que dérangemens et malades de Matrice, Caners, Doulette contite, etc. Le Docteur Jacques traitera avec la plus stricte attention, toutes sortes de Maladies Syphilitiques, connues sous les noms de Maladies secrètes et privées. Les personnes qui ont été traitées avec succès, ont des bombes qui leur ont servi de garantie, et qui leur ont assuré une prompte guérison.

Bureau, Stockwell Block, Rue Mechanic, Worcester. 28 Avril. 1st

MONTRES HORLOGES!

BIJOUX, Argent pur et argent plaqué JONGES ET EPINGLES EN DIAMANT, Articles de tous genres

fabriques avec des pièces d'argent pur et du plus bel or.

Montres et Chaines, du plus bon choix et de la meilleure qualité vendues sur le marché et à bas prix au

205 Rue Main 205

Fusils, pistolets, et cartouches à vendre aux plus bas prix par

A. L. BURBANK. Rappeler-vous le magasin 205 Rue Main, Worcester, Mass. 18 Nov.

A Vendre!

Dans le centre du Village de New-England, Mass., un bel emplacement avec une bonne maison et boutique de forge bien fournie d'outils. Il y a aussi un grand jardin rempli d'arbres fruitiers. Le tout sera vendu à bas prix et sous des conditions faciles.

Pour plus amples informations s'adresser à M. MOISE ALLEN, Worcester, Mass.

LES PIEDS! LES PRENS!—Canadiens de Manchester, avez-vous besoin d'acheter à bon marché une bonne paire de chaussures pour hommes, femmes ou enfants? Allez visiter l'établissement de M. Geo. W. Dodge, No 209, Elm St., Kennistown Block, où vous trouverez de belles et bonnes chaussures faites dans tous les goûts et de tous prix.

Vol... Gag... Bure... Ag... Rue... TYLE... en face de... PRI... Les abo... ables d'av... Pou... Pou... Pou... Pour l... pouces car... J pouce, 2 pouces, 3 pouces, 4 pouces, 4 de colon, 1 colonne, 1 colonne, Des con... ceux qui a... mois. 20 cents... recé dans le... RA... 1 inch, 1st... 2... 3... 4... 1... Special... half-yearly... Reading... per line... By... & Seagrav... only author... advertisin... Noms d... Presi... Vice-... Trésor... Secréta... Gérant... MM. X Braz... A. Mo... J. B. Ga... Lapiere... Manches... scault, St... Jos. M... Joseph... Robert... C. Paqu... libéré, J... Jos. For... Worcester... Société... J. P. Chap... Four... 101 Rue... 18 Novem...